EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Istuntoasiakirja

A6-0053/2008

29.2.2008

*

MIETINTÖ

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen tekemisestä
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Kalatalousvaliokunta

Esittelijä: Luis Manuel Capoulas Santos

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

*	Kuulemismenettely *yksinkertainen enemmistö*
**I	Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
**II	Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi* *parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
***	Hyväksyntämenettely *parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen 105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettuja tapauksia*
***I	Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
***II	Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi* *parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
***III	Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi*

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistukset merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5

PERUSTELUT 8

LAUSUNTO KEHITYSYHTEISTYÖVALIOKUNNALTA.....11

LAUSUNTO BUDJETTIVALIOKUNNALTA.....11

ASIAN KÄSITTELY 11

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen tekemisestä
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (KOM(2007)0580),

– ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan,

– ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0391/2007),

– ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,

– ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön sekä kehitysyhteistyövaliokunnan ja budjettivaliokunnan lausunnot (A6-0053/2008),

1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston päätökseksi sellaisena kuin se on tarkistettuna ja hyväksyy sopimuksen tekemisen;

2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

	(2 a) On tärkeää parantaa Euroopan parlamentille suunnattua tiedotusta. Tätä varten komission olisi välitettävä sopimuksen 10 artiklassa tarkoitetun sekakomitean kokousten päätelmät.

Perustelu

Tämän tarkistuksen tarkoituksena on korostaa, että on tärkeää tiedottaa Euroopan parlamentille kaikista sopimuksen arvioinnissa tarvittavista tiedoista.

Tarkistus 2
3 artiklan 1 a kohta (uusi)

Komission arvioi vuosittain, ovatko jäsenvaltiot, joiden alukset toimivat sopimukseen liitetyn pöytäkirjan nojalla, noudattaneet ilmoittamista koskevia vaatimuksia. Jos näin ei ole, komissio kieltäytyy myöntämästä niille kalastuslisenssejä seuraavaa vuotta varten.

Perustelu

Alusten, jotka eivät noudata perusvaatimusta saaliidensa ilmoittamisesta, ei pitäisi saada taloudellista tukea EU:lta.

Tarkistus 3
3 a artikla (uusi)

3 a artikla

Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain kertomuksen pöytäkirjan 7 artiklassa tarkoitetun monivuotisen alakohtaisen ohjelman tuloksista sekä siitä, miten jäsenvaltiot ovat noudattaneet ilmoittamista koskevia vaatimuksia.

Perustelu

Jotta voidaan arvioida, onko EU:n maksama korvaus tilitetty asianmukaisesti ja käytetäänkö sitä todella Guinea-Bissaun kalavarojen kestävän käytön edistämiseen, komission on esitettävä vuosittain kertomus parlamentille.

Tarkistus 4
3 b artikla (uusi)

3 b artikla

Pöytäkirjan viimeisen voimassaolovuoden aikana ja ennen sen uusimiseen tähtäävän uuden sopimuksen tekemistä komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen sopimuksen soveltamisesta ja sen täytäntöönpano-olosuhteista.

Perustelu

Ennen minkään uuden sopimuksen tekemistä komission olisi vaadittava sen valtion viranomaisilta, jonka kanssa se aikoo käydä neuvotteluja, tietoja, joiden perusteella komissio välittää parlamentille ja neuvostolle yleisen arviointikertomuksen.

Tarkistus 5
3 c artikla (uusi)

3 c artikla

Edellä 3 a kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella ja Euroopan parlamenttia kuultuaan neuvosto valtuuttaa tarvittaessa komission aloittamaan neuvottelut uuden pöytäkirjan hyväksymiseksi.

Perustelu

Euroopan parlamentti ja neuvosto pystyvät täyttämään velvoitteensa ainoastaan kalastussopimuksen soveltamista koskevan arviointikertomuksen perusteella.

Tarkistus 6
3 d artikla (uusi)

3 d artikla

Komissio välittää Euroopan parlamentille sopimuksen 10 artiklassa tarkoitetun sekakomitean kokousten päätelmät.

PERUSTELUT

JOHDANTO

Yhteisö ja Guinea-Bissaun tasavalta ovat neuvotelleet kalastuskumppanuussopimuksen ja parafoineet sen 23. toukokuuta 2007. Sopimus antaa yhteisön kalastajille kalastusmahdollisuuksia Guinea-Bissaun kalastusalueella. Kumppanuussopimus, johon kuuluu pöytäkirja ja sen liitteet, on tehty neljäksi vuodeksi, ja sen voimassaoloa voidaan jatkaa.

Tällä sopimuksella kumotaan ja korvataan sen voimaantulopäivästä alkaen Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välinen Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehty, 29. elokuuta 1980 voimaan tullut sopimus, joka oli yksi vanhimmista yhteisön tekemistä sopimuksista.

Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun väliseen kalastussopimukseen liitetyn edellisen pöytäkirjan voimassaolo päättyi 15. kesäkuuta 2007 sen jälkeen, kun sen voimassaoloa on jatkettu vuodella[1]. Uusi pöytäkirja kattaa 16. kesäkuuta 2007 ja 15. kesäkuuta 2011 välisen ajan.

Seuraavassa taulukossa voidaan tarkastella aikaisempia pöytäkirjoja ensimmäisen puitesopimuksen voimaantulosta vuonna 1980 lähtien.

EY:N JA GUINEA-BISSAUN KALASTUSPÖYTÄKIRJAT 1980–2007

Ajanjakso	Taloudellinen kokonaiskorvaus (€)	Erityistoimet (€)	Erityistoimet (%)
16.6.04– 15.6.07	25 030 000 (7 260 000/vuosi + 3 250 000)	3 250 000	12,9
16.6.01– 15.6.04	30 000 000 (10 000 000/vuosi)	3 000 000	10
16.6.97– 15.6.01	36 000 000 (9 000 000/vuosi)	2 000 000	5,56
16.6.95– 15.5.97	11 500.000 + 1 200 000 (5 750 000/vuosi + 600 000)	700 000	5,76
16.6.93– 15.6.95	12 700 000 (6 350 000/vuosi)	700 000	5,51
16.6.91– 15.6.93	13 350 000 (6 675 000/vuosi)	1 350 000	10,11
16.6.89– 15.6.91	11 930 000 (5 965 000/vuosi)	1 100 000	9,22
16.6.86– 15.6.89	7 900 000 (2 633 000/vuosi)	400 000	5,06
15.3.86– 15.6.86–	Aikaisemman pöytäkirjan voimassaolon jatkaminen *Suhteessa kuluneeseen aikaan*	---	
16.3.83– 15.3.86	4 275 000 (1 425 000/vuosi)	---	

[1] Neuvoston 11. heinäkuuta 2006 tekemä päätös 2006/511/EY ja neuvoston 10. lokakuuta 2006 antama asetus (EY) N:o 1491/2006.

1981– 1983	12 800 000 Ranskan frangia (6 400 000 Ranskan frangia/vuosi)	---	

ARVIOINTI

Vuosien 2001–2006 pöytäkirjan perusteellinen arviointi toteutettiin ja saatettiin päätökseen riippumattoman konsulttiryhmän avustuksella joulukuussa 2005 uutta pöytäkirjaa koskevien neuvotteluiden aloittamista ajatellen.

Ennakkoarvioinnissa todettiin, että Guinea-Bissaun kanssa tehtävä kalastussopimus vastaa Euroopan laivastojen tarpeita, ja se edistää yhteisön troolareiden ja tonnikala-alusten toiminnan kannattavuutta Atlantilla ja tarjoaa siitä riippuvaisille aluksille ja yhteisön aloille vakaan oikeuskehyksen ja näkyvyyden keskipitkällä aikavälillä.

Sopimuksen Guinea-Bissaulle tarjoamien etujen osalta kalastussopimus vahvistaa kalastusalan institutionaalisia valmiuksia, koska se parantaa vientiin liittyvää valvontaa, tutkimusta, seuranta-, tarkastus- ja valvontatoimia ja sillä on myös merkittävä vaikutus maan budjettivakauteen ja poliittiseen vakauteen.

Kertomuksen mukaan sopimuksen täytäntöönpanon tärkeimmät ongelmat liittyvät erityisesti alan infrastruktuurien puutteisiin Guinea-Bissaussa ja laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen valvonnan vaikeuteen.

Arviointikertomuksessa suositetaan, että katkaravun pyyntiponnistusta pienennetään ja että kalaa/pääjalkaisia pyytävien alusten pyyntiponnistus pidetään vuosien 2001–2006 pöytäkirjan tasolla. Myös tonnikala-alusten (nuottaa ja vapaa käyttävät alukset) osalta suositellaan lukumäärän pitämistä samana ja siima-alusten kalastusmahdollisuuksien vähentämistä suositetaan harkittavaksi.

Guinea-Bissaun kalastuksen tutkimuskeskuksen CIPA:n vuoden 2006 lopussa laatiman kalastusmahdollisuuksien käyttöä vuodesta 2004 ja jäsenvaltioiden kysyntää koskevan tieteellisen lausunnon perusteella uudessa pöytäkirjassa oli mahdollista säilyttää katkarapua ja kalaa/pääjalkaisia koskevat kalastusmahdollisuudet edellisen pöytäkirjan tasolla. Tonnikalojen kalastusmahdollisuuksia puolestaan vähennettiin.

SOPIMUKSEN, PÖYTÄKIRJAN JA NIIDEN LIITTEIDEN TÄRKEIMMÄT OSATEKIJÄT

Uuden kumppanuussopimuksen pääasiallinen tavoite on vahvistaa yhteistyötä Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välillä tavoitteena luoda kumppanuuspuitteet kestävän kalastuksen politiikan kehittämiselle ja Guinea-Bissaun kalastusalueen kalavarojen vastuulliselle hyödyntämiselle kummankin sopimuspuolen edun mukaisesti.

Sopimuspuolet ovat sitoutuneet käymään poliittista vuoropuhelua yhteistä etua koskevista kalastusalan kysymyksistä. Sopimuspuolet sitoutuvat myös varmistamaan kalavarojen kestävän hyödyntämisen ja Guinea-Bissaun tasavallan kalastusalueiden tarkastuksen ja valvonnan sekä parantamaan Guinea-Bissaun tasavallan institutionaalisia valmiuksia todellisen alakohtaisen kalastuspolitiikan toteuttamiseksi.

Sopimuspuolet sopivat tässä yhteydessä painopistealoista, joita päätetään tukea, ja määrittelevät tavoitteet, niihin liittyvät vuotuiset ja monivuotiset ohjelmat sekä perusteet, joilla saavutettuja tuloksia arvioidaan. Pyrkimyksenä on varmistaa alan kestävä ja vastuullinen hallinnointi. Pöytäkirjan liitteessä IV esitetään strategisia suuntaviivoja, tavoitteita ja suoritusindikaattoreita koskevat peruselementit, jotka on otettava huomioon pöytäkirjan yhteydessä.

Taloudelliseksi korvaukseksi vahvistetaan 7 miljoonaa euroa vuodessa (eli yhteensä 28 miljoonaa euroa neljän vuoden aikana). Tästä korvauksesta 35 prosenttia eli 2,45 miljoonaa euroa (9,8 miljoonaa euroa neljän vuoden aikana) osoitetaan Guinea-Bissaun hallituksen laatiman alakohtaisen kalastuspolitiikan yhteydessä tekemien aloitteiden tukemiseen ja täytäntöönpanoon. Alan kestävän ja vastuullisen hallinnoinnin varmistamiseksi sopimuspuolet sopivat keskittyvänsä muun muassa seuraaville toiminta-aloille: kalastustoiminnan seuranta, tarkastukset ja valvonta sekä tieteellinen tutkimus ja kalastuksen hoito ja suunnittelu.

Erityinen 500 000 euron vuotuinen lisäkorvaus (2 miljoonaa euroa neljän vuoden aikana) osoitetaan pääasiassa kalastustuotteiden terveysolosuhteiden parantamiseen, mutta sitä voidaan käyttää myös tarkastus- ja valvontatoimiin. Pöytäkirjaan sisältyy myös rahoitusmekanismi, johon liittyvät määrärahat ovat enintään yksi miljoona euroa vuodessa ja jonka tarkoituksena on parantaa laivavarustajien kalastusmahdollisuuksien käyttöä.

Laivanvarustajiin sovellettava lisenssimaksu on nuotta- ja siima-aluksille 35 euroa tonnilta (25 euroa tonnilta edellisessä pöytäkirjassa) ja vapapyydyksiä käyttäville aluksille 25 euroa tonnilta (sama kuin edellisessä pöytäkirjassa) Guinea-Bissaun kalastusalueelta pyydettyä tonnikalaa kohti. Vuotuiseksi ennakoksi vahvistetaan 3 150 euroa nuottaa käyttävää tonnikala-alusta ja siima-alusta kohti (90 tonnilta vuodessa) ja 500 euroa vapapyydyksiä käyttävää tonnikala-alusta kohti (20 tonnilta vuodessa). Kalaa ja pääjalkaisia pyytävien troolareiden vuosimaksu on 229 euroa/brt ja katkaraputroolareiden 307 euroa/brt. Edelliseen pöytäkirjaan verrattuna katkarapua ja kalaa/pääjalkaisia pyytävien troolarien lisenssimaksut ovat nousseet lähes 10 prosenttia ja vapapyydysalusten sekä nuottaa käyttävien tonnikala-alusten ja pitkäsiima-alusten lisenssien vuotuiset ennakot lähes 33 ja 40 prosenttia. Arvioiden mukaan laivanvarustajien lisensseistään maksama vuosittainen kokonaismäärä on noin 1 700 miljoonaa euroa.

Kalastusmahdollisuudet myönnetään 19 nuotta-alukselle, 14:lle vapapyydyksiä käyttävälle alukselle, neljälle pintasiima-alukselle (tonnikala-alusten lisenssien vuosittainen kokonaismäärä laskee 70 lisenssistä 37 lisenssiin) sekä katkarapua ja kalaa/pääjalkaisia pyytäville troolareille, joiden kokonaisvetoisuus on kunkin luokan osalta 4 400 bruttorekisteritonnia (brt) vuodessa. Yhteisön pyynnöstä sopimuksen puitteissa voidaan kuitenkin toteuttaa koekalastustoimia. Jos koekalastustoimet ovat onnistuneita, sopimuspuolet voivat päättää myöntää yhteisön aluksille uusia kalastusmahdollisuuksia.

Seuraavassa taulukossa voidaan verrata uuden ja edellisen pöytäkirjan kalastusmahdollisuuksia sekä jakoa jäsenvaltioiden kesken ja kalastusmahdollisuuksien keskimääräistä käyttöä vuosina 2004–2006.

KALASTUSMAHDOLLISUUDET 2007–2011

Jako jäsenvaltioiden kesken	Kalastusmahdollisuudet 2004–2007	Keskimääräinen käyttö 2004–2006		Kalastusmahdollisuudet 2007–2011	Vanhan ja uuden pöytäkirjat erot kalastusmahdollisuuksissa
Nuottaa käyttävät tonnikala-alukset ja pintasiima-alukset	**alusten määrä**	**alusten määrä**	**alusten määrä**	**alusten määrä**	**alusten määrä**
Espanja	20	12	60%	10	-10
Ranska	19	9	47%	9	-10
Italia	1	0	0%	0	-1
Portugali (pintasiima-alukset)	4	0	0%	4	0
Yhteensä	**44**	**21**	**48%**	**23**	**-21**
Vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset	**alusten määrä**	**alusten määrä**	**alusten määrä**	**alusten määrä**	**alusten määrä**
Espanja	21	7	33%	10	-11
Ranska	5	4	80%	4	-1
Yhteensä	**26**	**11**	**42%**	**14**	**-12**
Kaloja ja pääjalkaisia pyytävät troolarit	**brt**	**brt**	**brt**	**brt**	**brt**
Espanja	3 143	1 432	46%	3 143	0
Italia	786	138	18%	786	0
Kreikka	471	0	0%	471	0
Yhteensä	**4 400**	**1 570**	**36%**	**4 400**	**0**
Katkaraputroolarit	**brt**	**brt**	**brt**	**brt**	**brt**
Espanja	1 421	1 111	78%	1 421	0
Italia	1 776	1 011	57%	1 776	0
Kreikka	137	0	0%	137	0
Portugali	1 066	571	54%	1 066	0
Yhteensä	**4 400**	**2 693**	**61%**	**4 400**	**0**

Guinea-Bissau on sitoutunut katkaravun ja pääjalkaisten pyynnin osalta noudattamaan pöytäkirjaan liitetyssä kalastussuunnitelmassa (liite III) määrättyjä edellytyksiä, jotka koskevat pyyntiponnistusten vähentämistä siten, että kolmansien maiden ja Euroopan yhteisön kanssa tehdyt nykyiset sopimukset pidetään voimassa vuonna 2007. Jos kolmansille maille 1. tammikuuta 2007 myönnettyjä kalastusmahdollisuuksia ei kuitenkaan käytetä, niitä ei tarvitse siirtää vuodelle 2008 ja sitä seuraaville vuosille. Näissä luokissa ei myönnetä lainkaan kalastusmahdollisuuksia vuokratuille aluksille. Lisäksi eurooppalaisten yhtiöiden tai yritysten kanssa tehdyistä sopimuksista luovutaan lopullisesti ja ne sanotaan virallisesti irti. Lisäksi liitteen II kalaa ja pääjalkaisia pyytäviin troolareihin ja katkaraputroolareihin sovellettavissa teknisissä selvityksissä 1 ja 2 otetaan käyttöön mahdollisuus määrätä troolikalastuksessa biologisia palautumisaikoja. Katkaravun pyynnissä Guinea-Bissau on

myös sitoutunut kasvattamaan silmäkokoa osa-alueen lainsäädännön mukaisesti 40 millimetristä 50 millimetriin.

Sopimuksen täytäntöönpanoa valvomaan perustetaan kummankin yhteisön ja Guinea-Bissaun edustajista muodostuva sekakomitea, joka seuraa ja valvoo etenkin kumppanuussopimuksesta johtuvia Guinea-Bissaun alakohtaisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanoon kohdistuvia vaikutuksia.

Kumppanuussopimuksessa määrätään myös kalastusalan ja siihen liittyvien alojen taloudellisen, tieteellisen, teknisen ja hallinnollisen yhteistyön edistämisestä.

Yhteisö ja Guinea-Bissau pyrkivät sopimuksen keston ajan seuraamaan Guinea-Bissaun kalastusalueen kalavarojen kehitystä. Sitä varten on sovittu perustettavaksi yhteinen tiedekomitea, joka kokoontuu vuosittain vuoroin yhteisössä, vuoroin Guinea-Bissaussa.

Aluksiin, jotka saavat harjoittaa kalastusta Guinea-Bissaun kalastusalueella, sovelletaan tiukkaa valvontajärjestelmää, jossa alueelle tulosta tai sieltä poistumisesta on ilmoitettava toimivaltaiselle ministeriölle. Pöytäkirjan liitteeseen I sisältyvät lisenssihakemusta ja lisenssin myöntämistä koskevat muodollisuudet, saalisilmoitusjärjestelmä, tarkkailijat aluksella, alusten pysäyttäminen, valvontamenetelmät, jälleenlaivaukset ja satelliittiseuranta. Troolareille tehdään säännöllisiä teknisiä tarkastuksia.

Kansainvälisen työjärjestön (ILO) julistusta työelämän perusperiaatteista ja -oikeuksista sovelletaan täysimääräisesti EU:n aluksille otettuihin merimiehiin.

Liitteessä I vahvistetaan, että jokainen troolarin laivanvarustaja sitoutuu ottamaan alukselle tietyn määrän guinea-bissaulaisia merimiehiä (3-6 merimiestä aluksen bruttovetoisuuden mukaan).

Yhteisön aluksilla on lupa harjoittaa kalastustoimintaansa vesillä, jotka sijaitsevat yli 12 merimailin päässä perusviivoista.

ESITTELIJÄN JOHTOPÄÄTÖKSET

Esittelijä katsoo, että sopimus, pöytäkirja ja niiden liitteet ovat molempien sopimuspuolien etujen mukaisia ja mahdollistavat, että kumppanuussuhdetta edistetään ennalta sopimisen periaatteen, vastavuoroisen edun ja vastuullisen kalastuksen ja Guinea-Bissaun kalastusalueen kalavarojen vastuullisen hyödyntämisen pohjalta.

Kalastussopimus on myös erittäin tärkeä Guinea-Bissaun taloudellisen ja poliittisen vakauden kannalta, sillä se myötävaikuttaa siihen, että huomattava osa maan budjettivaroista varmistetaan.

Esittelijä suosittaa kalatalousvaliokunnan puolesta, että parlamentti hyväksyy tämän ehdotuksen neuvoston asetukseksi esitettyine tarkistuksineen, joilla pyritään korostamaan tiedottamisen parantamisen merkitystä ja Euroopan parlamentin roolia.

29.1.2008

LAUSUNTO KEHITYSYHTEISTYÖVALIOKUNNALTA

kalatalousvaliokunnalle

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen tekemisestä
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Valmistelija: Josep Borrell Fontelles

LYHYET PERUSTELUT

Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikan ja yhteisen kalastuspolitiikan (YKP) on oltava johdonmukaisia, toisiaan täydentäviä ja koordinoituja siten, että ne myötävaikuttavat yhdessä köyhyyden vähentämiseen ja kestävään kehitykseen asianomaisissa maissa.

EU on vuonna 2002 pidetyn Yhdistyneiden kansakuntien Johannesburgin huippukokouksen mukaisesti sitoutunut varmistamaan kalastuksen kestävyyden maailmanlaajuisesti säilyttämällä tai elvyttämällä kalakannat kestävän maksimituoton saavuttamiseksi.

EU on hyväksynyt YK:n elintarvike- ja maatalousjärjestön vastuullisen kalastuksen toimintasäännöt pitkän aikavälin kestävän kalastuksen edistämiseksi ja sen vahvistamiseksi, että oikeus kalastaa tuo mukanaan velvollisuuden harjoittaa sitä vastuullisella tavalla, jotta veden elollisten luonnonvarojen tehokas säilyttäminen ja hoito varmistetaan.

EU:n läsnäolo kaukaisilla kalastusalueilla on oikeutettu tavoite, mutta ei pidä unohtaa, että EU:n kalatalousalan edut olisi turvattava samanaikaisesti kun kehitetään maita, joiden kanssa on tehty kalastussopimuksia.

Euroopan parlamentin kehitysyhteistyövaliokunta pitää tämän vuoksi tervetulleena AKT:n ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen 22. kesäkuuta 2006 antamaa päätöslauselmaa kalastuksesta ja siihen liittyvistä sosiaali- ja ympäristönäkökohdista kehitysmaissa. Erityisen tyytyväisenä kehitysyhteistyövaliokunta panee merkille toteamuksen, että EU:n ja AKT:n kalatalouden etujen puolustaminen on sovitettava yhteen kalavarojen taloudellisesti, sosiaalisesti ja ekologisesti kestävän hoidon ja kalataloudesta elävän paikallisen rannikkoväestön kehittämisen kanssa.

Euroopan parlamentin kehitysyhteistyövaliokunta korostaa lisäksi AKT-maiden ja EU:n kumppanuussopimuksen mainintaa Cotonoun sopimuksen noudattamisesta. Kehitysyhteistyövaliokunta vaatii, että Cotonoun sopimuksen 9 artikla ihmisoikeuksista, demokraattisista periaatteista, hyvästä hallintotavasta ja oikeusvaltiosta on otettava täysin huomioon. Valiokunta on tyytyväinen komission yksiköiden kehitysyhteistyövaliokunnalle antamiin takeisiin siitä, että ne ottavat 9 artiklan sisällön huomioon neuvotellessaan sopimuksista kehitysmaiden, myös muiden kehitysmaiden kuin AKT-maiden, kanssa.

Ehdotetulla sopimuksella kumotaan ja korvataan Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välinen sopimus, joka tuli voimaan 29. elokuuta 1980.

Pöytäkirja ja liite on tehty neljäksi vuodeksi siitä päivämäärästä lähtien, kun asianmukaiset hyväksymismenettelyt on saatettu päätökseen. Se voidaan uusia automaattisesti neljäksi lisävuodeksi.

Sopimusehdotukseen liittyvässä pöytäkirjassa taataan kalastusmahdollisuudet Espanjasta, Ranskasta ja Portugalista peräisin oleville 23:lle nuottaa käyttävälle tonnikalan pakastusalukselle ja Espanjasta ja Portugalista peräisin oleville 14:lle vapapyydyksiä käyttäville aluksille, eli yhteensä lisenssejä on 37.

Taloudelliseksi korvaukseksi vahvistetaan 7 miljoonaa euroa vuodessa. 500 000 euron vuotuinen lisäkorvaus kohdennetaan erityisesti kalastustuotteiden terveys- ja hygieniaolojen parantamiseen. Tätä korvausta voidaan kuitenkin käyttää myös tarkkailu- ja valvontatoimien tukemiseen.

Euroopan parlamentin kehitysyhteistyövaliokunta panee tyytyväisenä merkille kytköksen kansallisiin aloitteisiin ja toivoo, että niihin sisältyy myös kalanjalostusta ja -markkinointia koskevien paikallisten infrastruktuurihankkeiden rahoitus, millä mahdollistetaan, että paikallinen väestö voi käyttää kalavaroja muuhunkin kuin omiin tarpeisiinsa.

Euroopan parlamentin kehitysyhteistyövaliokunta panee myös tyytyväisenä merkille, että sopimuksessa ehdotetaan kalastuksen seurantaa, valvontaa ja tarkkailua koskevien toimien tukemista ja suositetaan tieteellistä ja teknistä yhteistyötä paikallisviranomaisten kanssa. Edellä mainitussa AKT-maiden ja EU:n päätöslauselmassa katsotaan, että varojen tieteellisen arvioinnin on oltava ennakkoedellytys kalastusoikeuksille ja että varojen vuosittaisen arvioinnin on oltava ehtona lisäkalastuslupien saamiselle.

Euroopan parlamentin kehitysyhteistyövaliokunta ei tue sopimuksen teossa käytettyä menettelyä, koska Euroopan parlamentilla olisi pitänyt olla sanavaltaa neuvoston komissiolle antamissa neuvotteluvaltuuksissa, ja sille olisi pitänyt tiedottaa neuvottelujen edistymisestä.

Parlamenttia kuultiin ehdotetusta sopimuksesta vasta marraskuussa 2007, eli viisi kuukautta sen jälkeen, kun sopimus oli parafoitu sen 16. kesäkuuta 2007 tarkoitettua voimaantuloa varten. Vaikka parlamentti voi todeta, että sitä on tästä sopimuksesta kuultu lyhemmällä viiveellä kuin aikaisemmista sopimuksista, sen olisi kuitenkin esitettävä vastalauseensa ja pidettävä tiukasti kiinni siitä, ettei tällainen menettely ole hyväksyttävää.

Komission ja neuvoston on päästävä sopimukseen ehdoista, jotka antaisivat parlamentille

todellisen mahdollisuuden tulla kuulluksi. Koska tällaista tilannetta ei ole, kalatalousvaliokunnan olisi saatava parlamentti reagoimaan nykyiseen status quo -tilanteeseen – myös siten, että se voi äänestää nykyisen menettelyn mukaisesti harkittavaksi jätettyjä kalastussopimuksia vastaan.

TARKISTUKSET

Kehitysyhteistyövaliokunta pyytää asiasta vastaavaa kalatalousvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Komission teksti	Parlamentin tarkistukset
Tarkistus 1 Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)	
	2 a) Yhteisön taloudellista korvausta olisi käytettävä kalataloudesta elantonsa saavien rannikkoyhteisöjen kehittämiseen ja pienten paikallisten kalanpakastus- ja kalanjalostusyritysten perustamiseen.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	EY:n ja Guinea-Bissaun kalastuskumppanuussopimus
Viiteasiakirjat	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Asiasta vastaava valiokunta	PECH
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	DEVE 25.10.2007
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Josep Borrell Fontelles 5.11.2007
Hyväksytty (pvä)	29.1.2008
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 32 –: 0 0: 0
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Thijs Berman, Josep Borrell Fontelles, Marie-Arlette Carlotti, Corina Creţu, Ryszard Czarnecki, Nirj Deva, Koenraad Dillen, Fernando Fernández Martín, Alain Hutchinson, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Filip Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Gay Mitchell, Luisa Morgantini, Horst Posdorf, José Ribeiro e Castro, Toomas Savi, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Feleknas Uca, Johan Van Hecke, Jan Zahradil
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Sorin Frunzăverde, Miguel Angel Martínez Martínez, Manolis Mavrommatis, Atanas Paparizov, Anne Van Lancker, Ralf Walter, Renate Weber
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)	Catherine Neris

28.2.2008

LAUSUNTO BUDJETTIVALIOKUNNALTA

kalatalousvaliokunnalle

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen tekemisestä
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Valmistelija: Helga Trüpel

LYHYET PERUSTELUT

EU:n kalastussopimus Guinea-Bissaun kanssa on yksi vanhimmista sopimuksista, joka tehtiin jo 1980. Nykyinen versio on tehty kalastuskumppanuussopimuksen muodossa, koska komissio jatkaa neuvoston vuoden 2004 päätelmien täytäntöönpanoa. Se käsittää itse sopimuksen ja siihen liitetyn pöytäkirjan, jossa määritellään yksityiskohtaiset kalastusehdot.

Pöytäkirja mahdollistaa pääsyn Guinea-Bissaun vesille neljän vuoden ajaksi 16. kesäkuuta 2007–15. kesäkuuta 2011 seuraavasti:

	Pöytäkirja **2001–2006** (jatkettu vuoteen 2007)		Pöytäkirja **2007-2011**	
Nuotta-alukset ja pintasiima-alukset	40	ES, FR, IT	23	ES, FR, PT
Vapapyydyksiä käyttävät alukset	30	ES, FR, PT	14	ES, FR
Katkaravut	9 600 brt (muutettu määrä 4 400 brt)	ES, GR, IT, PT	4 400 brt	ES, IT, GR, PT
Kalat ja pääjalkaiset	2 800 (muutettu määrä 4 400 brt)	ES, IT, GR	4 400 brt	ES, IT, GR

Pöytäkirjassa on myös määräyksiä, jotka koskevat EU:n alusten koekalastustoimintaa.

Pöytäkirjassa vahvistetaan, että EU suorittaa Guinea-Bissaulle vuosittaisen seitsemän miljoonan euron taloudellisen korvauksen, joka koostuu:

- taloudellisesta korvauksesta pääsystä kalastamaan ja
- EU:n tuesta Guinea-Bissaun kalastuspolitiikan täytäntöönpanemiseksi.

Pöytäkirjassa on kaksi epätavallista lauseketta. Sen 2 artiklan 2 kohdassa todetaan, että jos EU:n alusten kalastusmahdollisuuksien käyttö paranee, yhteisö voi myöntää Guinea-Bissaulle lisäsumman, joka on enintään miljoona euroa vuodessa. Ei ole selvää, miksi jo maksettujen mahdollisuuksien lisääntynyt käyttö antaisi aihetta miljoonaan lisäeuroon. Myöhemmin 5 artiklan 1 kohdassa todetaan, että itse kalastusmahdollisuudet (esitetty edellä olevassa taulukossa) voisivat nousta, jos tieteellinen arviointi osoittaa sen olevan kestävän hoidon mukaista. Tällöin taloudellinen korvaus nousisi kyseisen ajan mukaan suhteutettuna jopa kaksinkertaiseksi alkuperäiseen seitsemään miljoonaan euroon nähden. Ei ole selvää, miten nämä kaksi lauseketta liittyvät toisiinsa, eikä komissiota saatu ajoissa selitystä sen sisällyttämiseksi tähän lausuntoon. Valmistelija arvostaisi selityksen saamista lausuntoa koskevassa valiokuntakeskustelussa.

Vuosittain maksetaan 500 000 euron lisäkorvaus terveysvaatimusten noudattamiseen sekä seuranta-, tarkastus- ja valvontapolitiikan toteuttamiseen. Yhteisö on varannut oikeuden tämän keskeyttämiseen, jos tulokset eivät ole suunnitelmien mukaisia.

Kuten yleensäkin uusissa kumppanuussopimuksissa osa korvauksesta on osoitettu tukemaan Guinea-Bissaun monivuotista alakohtaista kalastusohjelmaan "tavoitteena päästä kestävään ja vastuulliseen kalastukseen". Tässä tapauksessa osuus on 35 prosenttia korvauksesta tai 2,45 miljoonaa euroa. Ohjelman, jonka yksityiskohdat EU ja Guinea-Bissau ovat sopineet yhdessä, on tarkoitus keskittyä kalastustoiminnan valvontaan, tutkimukseen ja kalastuksen hoitoon.

Pöytäkirjassa on määräyksiä EU:n ja Guinea-Bissaun toimijoiden välisten yhteisyritysten perustamisesta, millä joissain tapauksissa EU:n varustajat voitaisiin vapauttaa lisenssimaksuista.

Komissio on ehdottanut uutta asetusta yhteisön kalastusaluksille myönnettävistä luvista kalastustoiminnan harjoittamiseksi yhteisön vesien ulkopuolella ja kolmansien maiden alusten pääsystä yhteisön vesille (KOM(2007)0330). Lisenssien myöntämiselle ehdotetun järjestelmän nojalla olisi ehtoja, jotta alukset, jotka eivät ilmoita saaliitaan, jotka ovat syyllistyneet vakaviin rikkomuksiin asetuksen (EY) N:o 1447/1999 nojalla, jotka ovat LIS-luettelossa (eli harjoittavat laitonta, ilmoittamatonta tai sääntelemätöntä kalastusta (katso KOM(2007)0602)) tai täytä tiettyjä muita vaatimuksia, eivät saisi lisenssiä. Komissio ehdottaa jopa, että se voisi kieltäytyä myöntämästä jäsenvaltiolle tiettyä sopimusta koskevia

lisenssejä, jos jäsenvaltio ei täytä sopimuksen mukaisia velvollisuuksiaan. Näin ollen budjettivaliokunnan äskettäin hyväksymä tarkistus lisenssien myöntämisen kieltämisestä aluksille, jotka eivät ilmoita saaliitaan, on hyvin perusteltu, ja tätä menettelyä olisi jatkettava.

TARKISTUKSET

Budjettivaliokunta pyytää asiasta vastaavaa kalatalousvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Komission teksti[1]	Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1
3 artiklan 1 a kohta (uusi)

	Komission arvioi vuosittain, ovatko jäsenvaltiot, joiden alukset toimivat sopimukseen liitetyn pöytäkirjan nojalla, noudattaneet ilmoittamista koskevia vaatimuksia. Jos näin ei ole, komissio kieltäytyy myöntämästä niille kalastuslisenssejä seuraavaa vuotta varten.

Perustelu

Alusten, jotka eivät noudata perusvaatimusta saaliidensa ilmoittamisesta, ei pitäisi saada taloudellista tukea EU:lta.

Tarkistus 2
3 a artikla (uusi)

	3 a artikla
	Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain kertomuksen pöytäkirjan 7 artiklassa tarkoitetun monivuotisen alakohtaisen ohjelman tuloksista sekä siitä, miten jäsenvaltiot ovat noudattaneet ilmoittamista koskevia vaatimuksia.

[1] Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Perustelu

Jotta voidaan arvioida, onko EU:n maksama korvaus tilitetty asianmukaisesti ja käytetäänkö sitä todella Guinea-Bissaun kalavarojen kestävän käytön edistämiseen, komission on esitettävä vuosittain kertomus parlamentille.

Tarkistus 3
3 b artikla (uusi)

3 b artikla

Ennen pöytäkirjan voimassaolon päättymistä tai sen mahdollista korvaamista koskevien neuvottelujen aloittamista komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle pöytäkirjaa koskevan jälkiarvioinnin, joka sisältää kustannushyötyanalyysin.

Perustelu

Nykyisen pöytäkirjan arviointi on tarpeen ennen uusien neuvottelujen aloittamista, jotta tiedetään, mitä mahdollisia muutoksia uudistamisen yhteydessä olisi tehtävä.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	EY:n ja Guinea-Bissaun kalastuskumppanuussopimus
Viiteasiakirjat	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Asiasta vastaava valiokunta	PECH
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	BUDG 25.10.2007
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Helga Trüpel 20.9.2004
Hyväksytty (pvä)	27.2.2008
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 15 –: 0:
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Reimer Böge, Valdis Dombrovskis, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Monica Maria Iacob-Ridzi, Anne E. Jensen, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Cătălin-Ioan Nechifor, Theodor Dumitru Stolojan, László Surján, Helga Trüpel, Ralf Walter

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	EY:n ja Guinea-Bissaun kalastuskumppanuussopimus
Viiteasiakirjat	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
EP:n kuuleminen (pvä)	22.10.2007
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	PECH 25.10.2007
Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto Ilmoitettu istunnossa (pvä)	DEVE BUDG 25.10.2007 25.10.2007
Esittelijä(t) Nimitetty (pvä)	Luis Manuel Capoulas Santos 22.11.2007
Hyväksytty (pvä)	28.2.2008
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 19 –: 4 0: 0
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Alfonso Andria, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Avril Doyle, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Hélène Goudin, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Marianne Mikko, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Cornelis Visser
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Vincenzo Aita, Liam Aylward, Reimer Böge, Colm Burke, Giorgio Carollo, Ole Christensen, Dorette Corbey, Paolo Costa, Brian Crowley, Chris Davies, Constantin Dumitriu, Claudio Fava, Béla Glattfelder, Ewa Klamt, Carl Lang, Antonio Masip Hidalgo, Jan Mulder, Francesco Musotto, Josu Ortuondo Larrea, Neil Parish, Raül Romeva i Rueda, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter, Czesław Adam Siekierski, Thomas Wise
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)	Francesco Ferrari
Jätetty käsiteltäväksi (pvä)	29.2.2008